

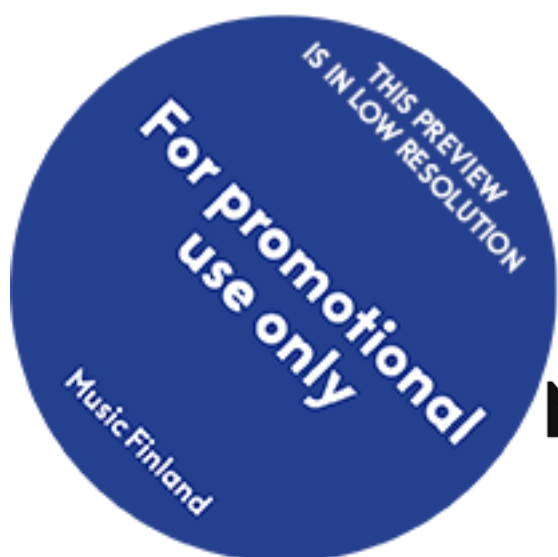
Hannu Sinnemäki

Seitsemän veljeksien joulu sauna

mieskuorolle

(Aleksis Kivi)

2017



Music Finland

SEITSEMÄN VELJEKSEN JOULUSAUNA
Mieskuorolle solisteineen
(a cappella)

säv. Hannu Sinnemäki
teksti: Aleksis Kivi

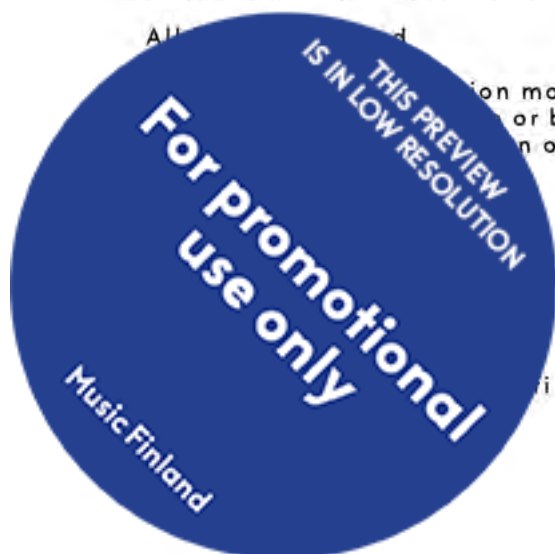
Roolit:
JUHANI: basso
TUOMAS: basso
AAPPO: tenori
SIMEONI: tenori
TIMO: tenori
LAURI: baritoni
EERO: tenori

LUKIJA: puherooli

Omistettu mieskuoro OPERAMENTOLLE (2017)

Copyright © by the Composer

All rights reserved. This work may be copied
or by any means
of the composer



SEITSEMÄN MELJEISEN JOULUSAUNA

sah. Aleksis Kivi
säv. Hannu Sinnermäki

LUKIJA

RIISUIVAT HE PÄÄLTÄNSÄ, TÄYTTIVÄT KIULUN
OLUELLA KERRAN VIELÄ JA ASTUIVAT MIEHISSÄ
PARVELLE. SIELLÄ HE ISTUIVAT OLIKISELLA
SIVALLA HAUTOVASSA KUUMUODESSA. AHKERASTI
KIERTELEI YMPÄRI MIEHESTÄ MIEHEEN VAAHTOOVA
KIULU JA SEINÄHIRREN RAOSSA LOIMOTTI
HONKAISEN PÄREEN KULTAINEN LIEKKI.

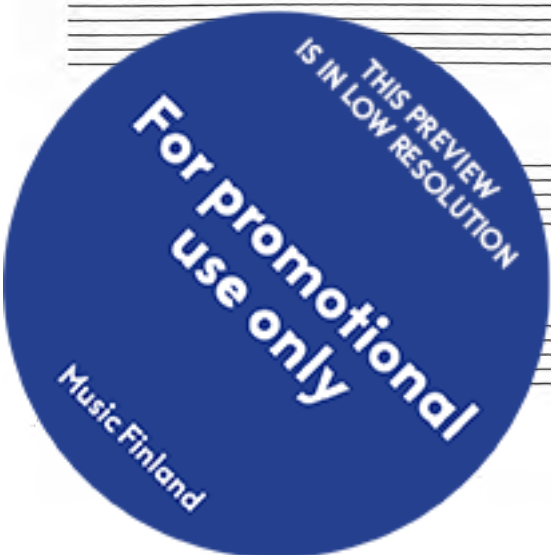
Andante

T₁
T₂
8 f VOIMALLA SEITSEMÄN MIEHEN VOIMALLA SEITSEMÄN VOIMALLA SEITSEMÄN

B₁
B₂
VOIMALLA SEITSEMÄN MIEHEN VOIMALLA SEITSEMÄN

T₁
T₂
8 MIEHEN VOIMALLA MIEHEN VOIMALLA MIEHEN VOIMALLA MIEHEN VOIMALLA

B₁
B₂
MIEHEN VOIMALLA MIEHEN VOIMALLA MIEHEN VOIMALLA MIEHEN VOIMALLA



(... JOULUSAUNA, s. 2.)

LUKIJA

MUTTA LÄIMÄHTI JUHANIN PÄÄHÄN AATE

JA VALAHTI SUUSTANSA LAUSE, JONKA SEURAUS
OLI VIIMEIN KOVA ONNI.

Musical score for the first system, featuring vocal lines (T1, T2) and piano accompaniment (B1, B2). The lyrics are: SAUNAN LAUTEEN KUUMAA SAUNAN LAUTEEN KUUMAA SAUNAN LAUTEEN KUUMAA.

JUHANI

mp

TÄÄLLÄHÄN ITSI-ÄMME OIKEIN

PAISTELEMME KUIN PYLLIMAK-KARAT

SAU-NAN LAU-TEEN KUUMAA

SAU-NAN LAUTEEN KUU-MAA

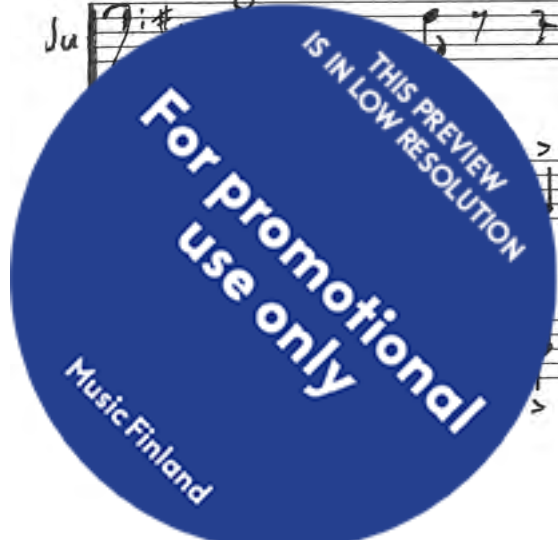
Musical score for the second system, featuring vocal lines (T1, T2) and piano accompaniment (B1, B2). The lyrics are: TÄÄLLÄHÄN ITSI-ÄMME OIKEIN PAISTELEMME KUIN PYLLIMAK-KARAT SAU-NAN LAU-TEEN KUUMAA SAU-NAN LAUTEEN KUU-MAA.

Hiukan nopeutuen

Musical score for the third system, featuring vocal lines (Ju) and piano accompaniment (T1, T2, B1, B2). The lyrics are: PÄTSIN OLUILLA. LÄMMINTÄ ANTAMELLE KIUKAAN KUUMAT KIVET.

Moderato

Musical score for the fourth system, featuring vocal lines (Ju) and piano accompaniment (T1, T2, B1, B2). The lyrics are: VALELEPPAS UUNIL-LE KANNULLINEN OLUTTA, SEMÄN VOI-MAA SEITSEMÄN, SEIT



(... JOULUSAUNA, s. 3.)

Ju *mf* NIIN TIEDÄMMEHÄN MIL-TÄ MAISTUU

T1 *f* OLUTTA *mp* OLUTTA KIU- KA-HALLE NIIN, NIIN

B1

B2

Ju OHRANESTEEN LÖY-LY **TUOMAS**

Tu MIKÄ HULLU JUONI OLIS TÄMÄ?

T1 OH-RANESTEEN LÖY-LY.

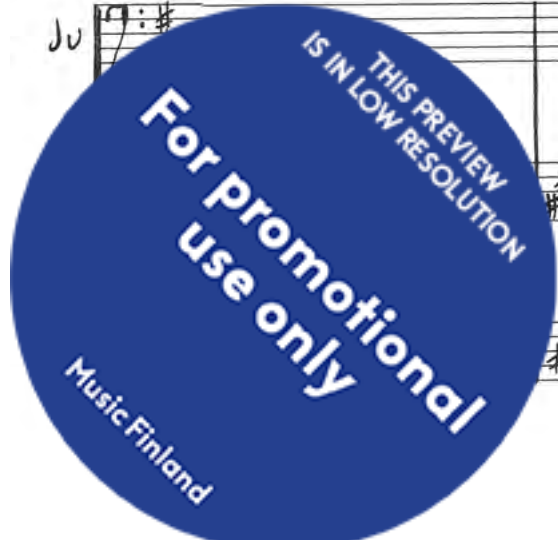
T2

B1

B2

Ju UL-JAS JUONI, VALELEPPAS.

HULLU JUONI HULLU JUONI HULLU JUONI



EERO

(... JOULUSAUNA, s. 4.)

MI-NÄ TAHDON TO-TEL-LA E-SI-MIESTÄ-NI.

HULLU JUONI HULLU JUO-NI HULLU JUONI NIIN.

JUHANI

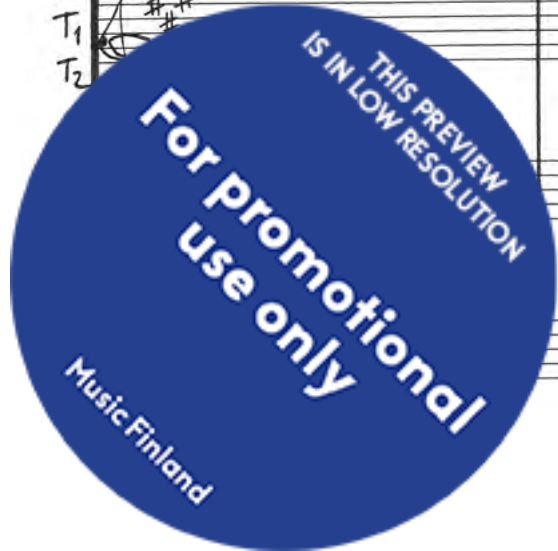
TUOMAS

mf PARI KANNULLISTA OLUTTA KIUKAALLE. EI PISA-RAAKAAN!

Tu JOS KUULEN SIELTÄ PIENEN-KIN PIHA-UK-SEN, NIIN ON- NETON HÄN, JOKA

Tu SAAT-TOI SEN MATKAAN.

mf EI PISARA AKAAN EI PISARA AKAAN



(... JOULUSAUNA, s. 5.)

AAPO

TIMO

8 *mf* OLKAAMME TUHLAAMATTA OIVAL-LISTA JUOMAA. EIHÄN OLE MEILLÄ

T1 *mp* EI PISARAA - KAAAN EI PISARAANKAAN UUU ---

B1 OI - VAL -

B2 OI - VAL -

T1 VAROJA OLU- LÖYLYSSÄ ELÄÄ. EI SUINKAAN,

T2 Aaa --- UUU --- Aaa --- UUU ---

B1 - LIS - TA OI - VAL - LIS - TA OI - VAL -

B2 - LIS - TA OI - VAL - LIS - TA OI - VAL -

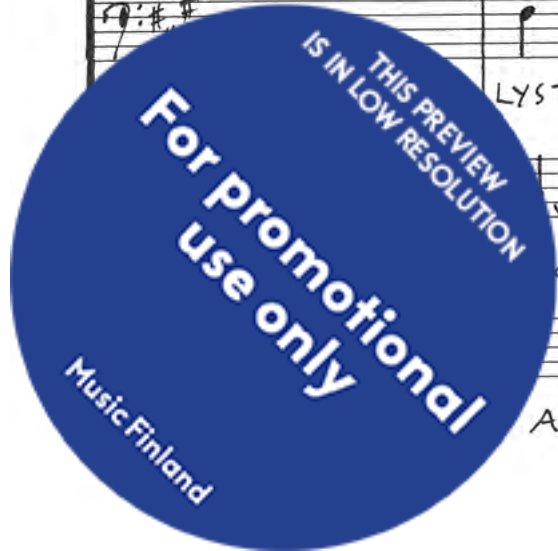
Nopeammin (d ≈ 100)

T1 EI SUINKAAN, JUHANI TUOMAS

LYSTIPÄ OLIS TUOTA MAISTAA. MI - NÄ

Aaa ---

Aaa ---



(... JOULUSAUNA, s. 6.)

Tu
KIELLÄN SEN LUJASTI.

T1
T2
8
Aaa ---

B1
B2

f HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA

JUHANI

T1
T2
8
HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA

B1
B2

f LYSTIPÄ OLIS TUOTA MAISTAA

mp

Ju

LYSTIPÄ OLIS TUOTA VOITTO ÄSKÖISESSÄ PAINISSA ON AIKA LAILLA

T1
T2
8
HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA

B1
B2

poco f

Ju

AN NIS - KA - PYRSTÖJÄ, LUULEEPA HÄN NYT HALLITSE - VANSÄ

T1
T2
8
HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA

B1
B2



(... JOULUSAUNA, s. 7.)

mp

Ju TÄS-SÄ HUONEESSA MIELENSÄ MUKAAN. MUISTAPPAS KUITENKIN, KUN SAPPI PAISUU,

T1 T2 HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA HUMMBAA DU DU DU DU DU DU DU DU

B1 B2

cresc. f

Ju ANTAA SE POJALLENSA TAPPELUKSESSA SEITSEMÄN MIEHEN VOI - MAN.

T1 T2 DU DU DU DU DU DU DU DU DU DU VOI - MAN.

B1 B2

SIMEONI legato, rallentando **JUHANI** resitat.

mp PAININ HEDELMIÄ KAIKKI, PAININ HEDELMIÄ KAIKKI! ANNAPPAS MOLSKAHTAA, EERO,

T1 T2 UUU -----

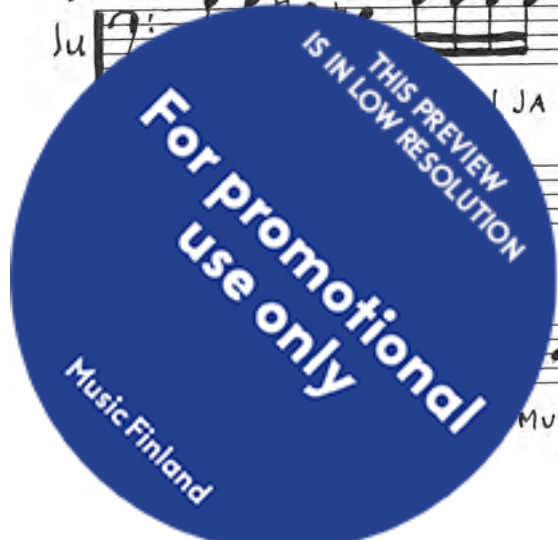
B1 B2

EERO

Ju ... JA PUDLUSTAN MIESTÄ, SEON ESIMIEHEN KÄSKY JA

mf

MUUTOIN ON JÄNIKSEN PASSI KOURASSANI JOULU - YÖNÄ.



(... JOULUSAUNA, s. 8.)

Moderato

T1 T2 8 *mf* SILLOIN EERO, PURREN HAMMASTA JA MYTISTÄ - EN HUULEN - SA

B1 B2

T1 T2 8 VIKKELÄÄN MYHÄILYK - SEEN, TÄYTTI KERKE - ÄSTI JU - HA - NIN

B1 B2

T1 T2 8 TAH - DON, JA PIAN KUULUI KIUKAALTA PLÄISKÄY - Y Y - SSS SEN JÄLKEEN TUIMA

B1 B2

(terävä s)

Nopeammin

T1 T2 8 KOHAU - UU - SSS RYNKÄISI NYT TUOMAS JULMISTUEN YLÖS JA

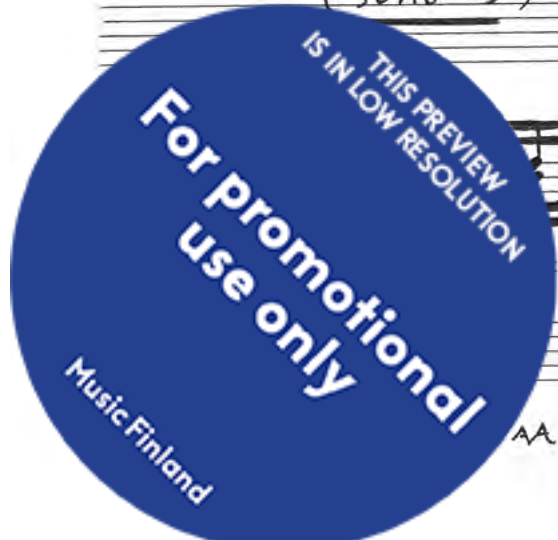
B1 B2

DUU - VA DUVA DUVAA DU

(suhu - s)

T1 T2 8 ROA DUUVA DUVA DUVAA DUU NUORINTAVELJEÄNSÄ,

B1 B2 *mf* AA DU JUHANI KIIREHTI PUOLUSTAMAN NUORINTAVELJEÄNSÄ.



(... JOULUSAUNA, s. 9.)

T1 T2 8 f JUHA-NI KIIREHTI PUOLUSTAMAAN NUORINTA VELJE-ÄN-SÄ
B1 B2 mp DUU --- DUU --- NUORINTA VELJE-ÄN-SÄ.

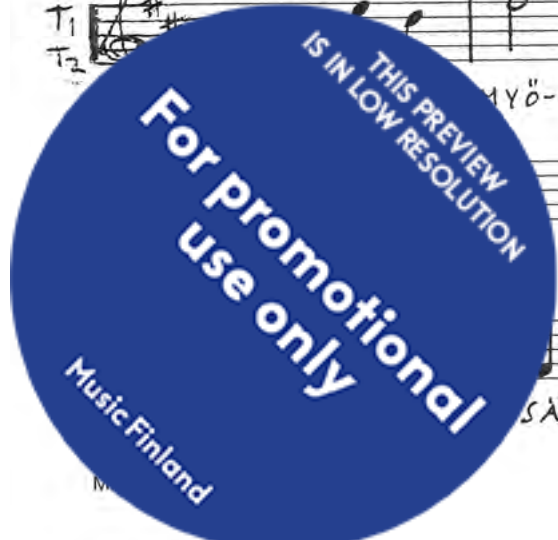
T1 T2 8 f SIITÄPÄ NOUSI YLEINEN KÄRHÄMÄ, JONKA VILINÄSSÄ PALAVA PÄRE
B1 B2

T1 T2 8 VISKAT-TIIN ALAS LAATTIALLE
B1 B2

Hitaammin
T1 T2 8 pp SIELÜSE PIAN VELJESTEN HUOMAMATTA VIRITTI OLKIHIN VILKKAAN TULEN.
B1 B2 ff

T1 T2 mf MYÖ-HÄÄN SEN ÄRKÄSIVÄT EH-

T1 T2 7 PELASTAMAAN MUU-TA KUIN OMAT



(... JOULUSAUNA, s. 10.)

T1
T2
8 HENKENSÄ JA ELIK-KOJEN, JOTKA LÖYTYIVÄT PIRTIS- SÄ HE

B1
B2

mp
T1
T2
8 DUM DUM DUM DUM *simile* DUM DU DUM

B1
B2
mf
NAUTTIVAT VIIMEISTÄ HYVÄÄ, JOTA HEI-DÄN PIRTINSÄ ANTOI VIELÄ,

mf
T1
T2
8 NAUTTIVAT NUOTION LÄMMINTÄ, AA- ANKARA OLI HEIDÄN VALKIANSA. HE

B1
B2
mf

T1
T2
8 HYVÄÄ, JOTA HEI-DÄN PIRTINSÄ ANTOI VIELÄ,
ANTOI VIELÄ,

B1
B2



(III JOULUSAUNA, s. 11.)

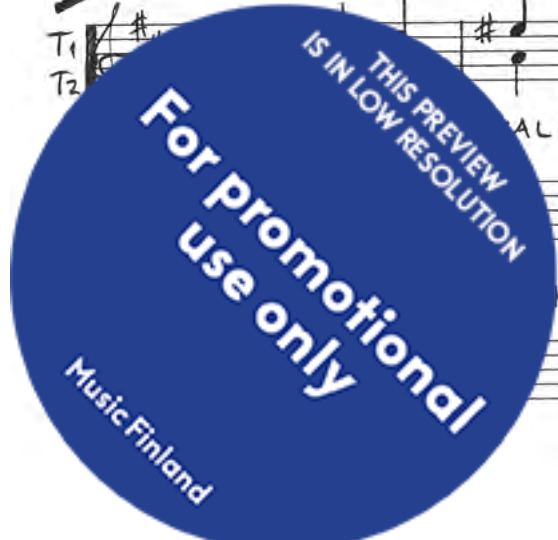
T1
T2
8 NAUTTIVAT NUOTION LÄMMINTÄ AA- ANKARA OLI HEIDÄN VALKIANSA.
B1
B2

legato
T1
T2
8 mf Oooo - - - - Oooo - - - -
B1
B2
legato

T1
T2
8 Ooo - - - - Oooo - - - - Ooo - - - -
B1
B2

Hitaammin
T1
T2
8 VALTAISESTI NOUSI KORKEUTEEN LIEKKI, KAIKKI-ALLE KAJASTI
B1
B2

T1
T2
ALKEUS. mp UUU - - - -
KEUS. JA PARTAISET KUUSET VUOREN HARJULLA
mf

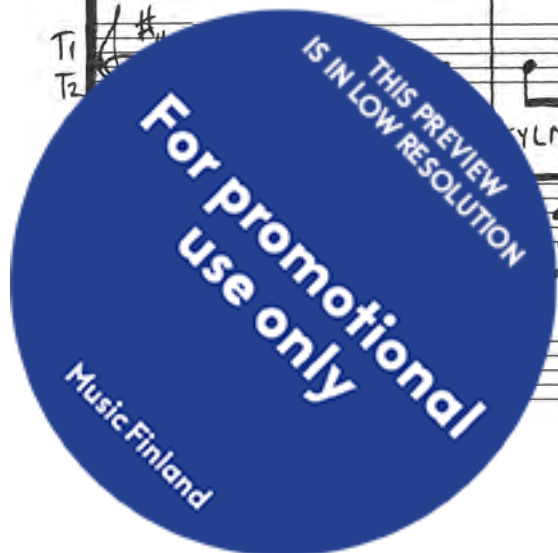


(... JOULUSAUNA, s. 12.)

Handwritten musical score for the first system. It features three staves: T1 and T2 (Tenors) at the top, B1 (Bass) in the middle, and B2 (Bass) at the bottom. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Uuu ---", "HYMYLIVÄTSULOISESTI KUIN AA - MU - RUSKON TULES - SA.", and "Uuu ---".

Handwritten musical score for the second system, starting with the tempo marking "Moderato". It features three staves: T1 and T2 (Tenors) at the top, B1 (Bass) in the middle, and B2 (Bass) at the bottom. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/4. A box labeled "AAPPO" is placed above the first staff. The lyrics are: "TULESTA PELASTUIMME, MUTTA PAKKASEN UHREIKSI, KATSOKAA ;", "mf Aaaa ---", and "TULESTA PELASTUIMME, MUTTA PAKKASEN UHREIKSI, KATSOKAA ;".

Handwritten musical score for the third system. It features three staves: Aa (Alto) at the top, T1 and T2 (Tenors) in the middle, and B1 and B2 (Basses) at the bottom. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: "TAIVAS SELKIÄÄ JA KYLMÄSTI JO PUHALTAA POHJA. VELJET, VAARAMMEON HIRVITTÄVÄ", "KYLMÄSTI JO PUHALTAA POHJA. Aaa ---", and "TAIVAS SELKIÄÄ JA KYLMÄSTI JO PUHALTAA POHJA. VELJET, VAARAMMEON HIRVITTÄVÄ".



(III JOULUSAUNA, s. 13.)

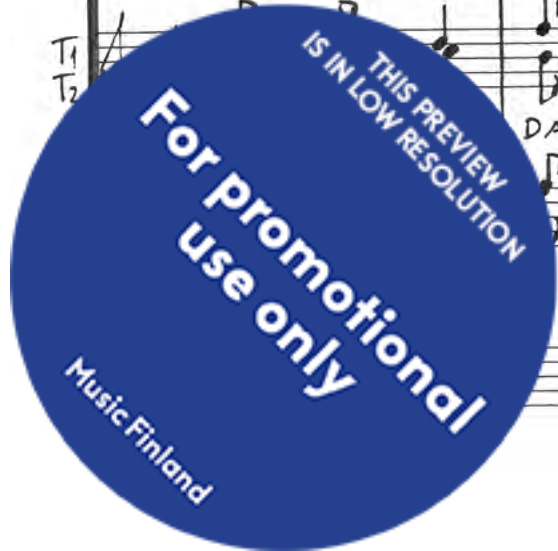
JUHANI Nopeammin

Handwritten musical score for Juhani. It features three staves: Aa (Alto), T1/T2 (Tenors), and B1/B2 (Basses). The music is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "VAARAMME ON HIRVITTÄVÄ KIROUS JA KUOLEMA, KUKA SAATTOI TÄMÄN AIKAAN. KI-RO-US JA KUO-LE-MA JA KI-RO-US JA KUO-LE-MA". Dynamics include *f* and *mf*. There are some handwritten corrections in the bass line.

TUOMAS Piu accelerando

Handwritten musical score for Tuomas. It features three staves: T1/T2 (Tenors) and B1/B2 (Basses). The music is in 4/4 time with a key signature of two flats (Bb). The lyrics are: "KUKA! SINÄ TULEN RUOKA VIELÄKÖ KYSYT? JOS NYTOIKEIN KI-RO-US JA KUOLE-MA DA BA VAA". Dynamics include *mf/p*. There are some handwritten corrections in the tenor and bass lines.

Handwritten musical score for Tuomas. It features three staves: Tu (Tenor) and T1/T2 (Tenors). The music is in 4/4 time with a key signature of two flats (Bb). The lyrics are: "TE-KI-SIN, TUONNE SINUT SYÖKSI-SIN, TUONNE SINUT DA BA VAA DABADAVAA TUONNE SI-NUT". Dynamics include *p*.



(... JOULUSAUNA, s. 14.)

1.

Tu SYÖKSI-SIN PAIS-TU-MAAN MUJUUN TULI-SEEN.

T1 T2 8 SYÖKSI-SIN PAIS-TU-MAAN MUJUUN TULI-SEEN.

B1 B2

2.

Tu JUHANI

f EI KOSKAAN, EI KOSKAAN TEE SITÄ YK-SI TUO-MAS,

T1 T2 mp JO TUULI KÄÄNTYY — " — — " —

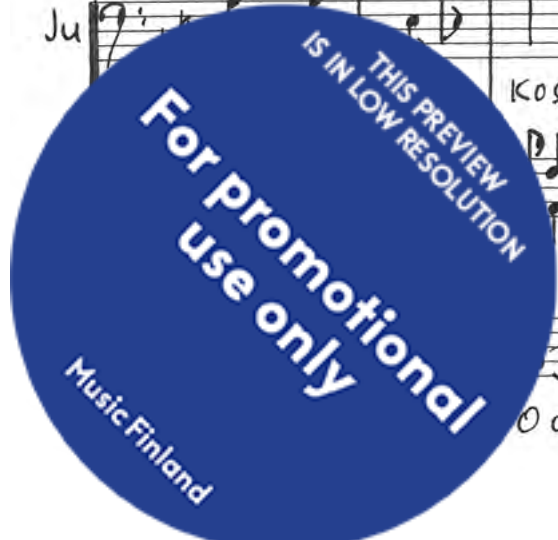
B1 B2 0 0 0 --- 0 0 0 ---

mp

Ju KOSKAAN, EI KOSKAAN TEE SITÄ YK-SI TUOMAS,

T1 T2 — " — — " — — " —

B1 B2 0 0 0 --- 0 0 0 ---



(... JOULUSAUNA, s. 15.)

poco rit.

Ju YK-SITUOMAS. MUTTA KIROT TU OLK OON SE MIES, JOKA
 T1 JO TUULI KÄÄNTYY f KIROT-TU OL-KOON SE KIROT TUMIES,
 T2 JO TUULI KÄÄNTYY mf KIROT-TU OL-KOON SE KIROT TUMIES,
 B1 OOO-- KIROTTU OL-KOON SE MIES,
 B2 OOO-- KIROTTU OL-KOON SE MIES,

Hitaammin

TUOMAS

Ju SAATTOI MATKAAN TÄMÄN HELVETIN YÖN! HÄN
 T1 SAATTOI MATKAAN TÄMÄN HELVETIN YÖN!
 T2 SAATTOI MATKAAN TÄMÄN HELVETIN YÖN!
 B1 SAATTOI MATKAAN TÄMÄN HELVETIN YÖN!
 B2 SAATTOI MATKAAN TÄMÄN HELVETIN YÖN!

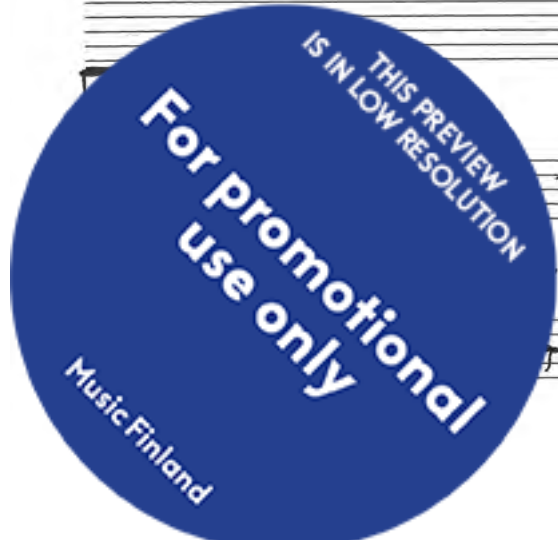
JUHANI

Tu IT-SENSÄ KIROO. KIROTTU OLK OON SE MIES, NIMITÄIN TUOMAS JUKOLA.

JUHANI

TUOMAS JU - HANIN POIKA JUKOLA ON
KAIKKI (paitsi JUHANI, TUOMAS, LAURI)

TUOMAS! JUHANI! TUOMAS! JUHANI!
 (vapaasti, n. 5 sek.)



(... JOULUSAUNA, s. 16.)

LAURI

TIMO

ff HILJAA!

f NYT ETTE PÄÄSE ISKEMÄÄN YHTEEN

mp NYT ET - TE NYT ET - TE

(TIMO EHTII RIITÄPUKARJEN VÄLIIN)

NYT ETTE PÄÄSE ISKEMÄÄN YHTEEN. NIIN, NIIN, OLLAAN SIIVOSTI

NYT ET - TE NYT ET - TE NIIN OL - LAAN

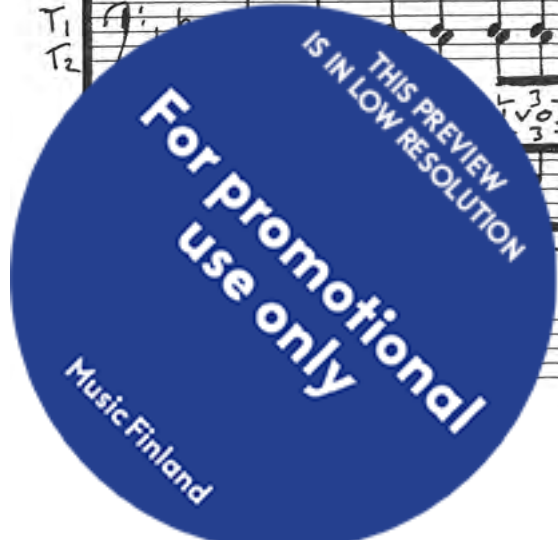
SIMEONI

VAAN

f TE

LÄMMITELLÄÄN ITSIÄMME VEL-JELISESTI.

LÄM - MITELLÄÄN VEL - JEL - LI - SESTI VEL -



(... JOULUSAUNA, s. 17.)

ritardando

Si
8 JUMA-LATTOMAT, TE JUMA-LATTOMAT.

T1
T2 8 (-VEL)JEL-LI-SESTI, TE JUMA-LATTOMAT JUMALATTOMAT. pp

B1
B2 pp

AAPO Andante

8 mf VIHAJA RII-TA POIS, KOS-KA

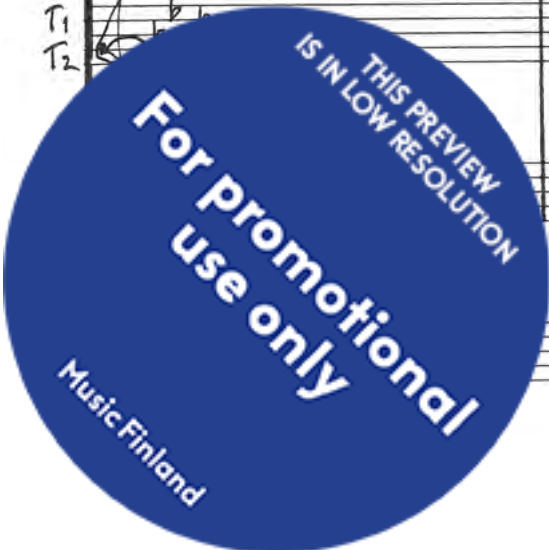
T1
T2 8 mf VIHAJA RII-TA POIS.

B1
B2

Aa
8 UHKA MEI-TÄ SUR-KEINKUOLE-MA.

T1
T2 VIHAJA RIILTA POIS Aaa...

B1
B2

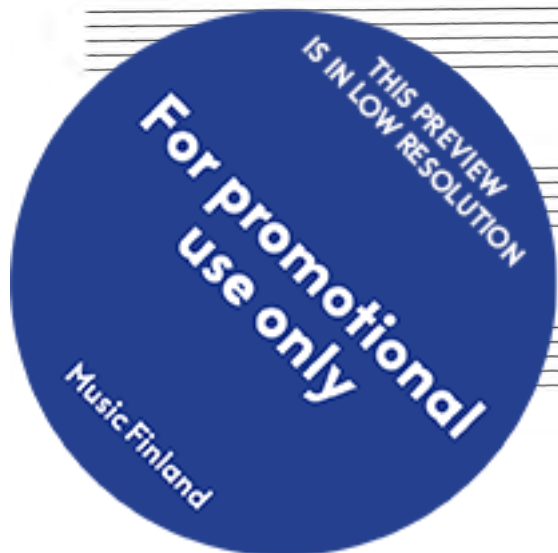


Kvartetto (... JOULUSAUNA, s. 18.)

SIMEONI

Handwritten musical score for a quartet. It consists of four staves, each with a name in a box: Aapo, Juhani, and Tuomas. The lyrics are in Finnish. The music is in a key with three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. There are triplets indicated by '3' and arrows. The lyrics are: Aapo: JUMALAN TÄHDEN SIIVOSTI; Juhani: VIHA JA RIITA POIS, VIATON OLEN; Tuomas: KUKA ON SYYPÄÄ; Simeoni: JUMALAN TÄHDEN SIIVOSTI, VIHA JA RIITA POIS, VIATON OLEN, KUKA ON SYYPÄÄ.

Handwritten musical score for a quartet. It consists of four staves with names Si, Aa, Ju, and Tu. The lyrics are in Finnish. The music is in a key with three flats and common time. There are triplets indicated by '3' and arrows. The lyrics are: Si: JUMALAN TÄHDEN SIIVOSTI; Aa: VIHA JA RIITA POIS; Ju: VIA-TON O-LEN; Tu: KUKA ON SYYPÄÄ, SYYPÄÄ, SYYPÄÄ?



(... JOULUSAUNA, s. 19.)
Presto, subito

Si 8 JUMALAN TÄHDEN SIIVOSTI

Aa 8 VIHAJA RIITA POIS

Ju VIATON O - LEN

Tu KUKA ON SYY - PÄÄ ?

T1 8 f SEITSEMÄN, SEITSEMÄN VOIMA, SEITSEMÄN, SEITSEMÄN VOIMA

T2

B1

B2

T1 8 mp SEITSEMÄN, SEITSEMÄN VOIMA, SEITSEMÄN, SEITSEMÄN VOIMA.

T2

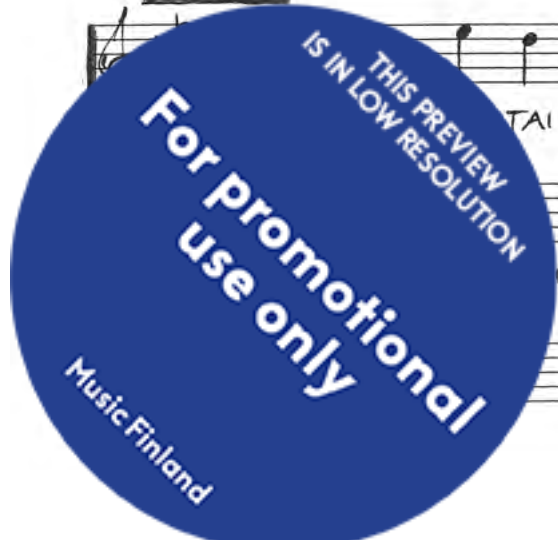
B1

B2

AAPO

TAI SYYPÄÄ JÄÄKÖN RATKAISEMATTANYT,

EMÄN VOIMA, SEITSEMÄN, SEITSEMÄN VOIMA,



(... JOULUSAUNA, s. 20.)

8 Aa AI - NO - A PELASTUKSEMME ON RIEN - TO.

8 T1 SEITSEMÄN, SEITSEMÄN VOIMA, SEITSEMÄN, SEITSEMÄN VOIMA.

8 T2 SEITSEMÄN, SEITSEMÄN VOIMA, SEITSEMÄN, SEITSEMÄN VOIMA.

8 B1

8 B2

8 Aa PIRTTIMME ON TUHKANA, MELKEIN ALAS - TO - MI - NA

8 T1 PIRTTIMME ON TUHKANA, MELKEIN ALAS - TO - MI - NA

8 T2 PIRTTIMME ON TUHKANA, MELKEIN ALAS - TO - MI - NA

8 B1

8 B2

8 Aa SEI - SOMME HANGELLA, *mp* HYVÄ KUITENKIN, ETTÄ JÄI MEILLE PYSSYT.

8 T1 SEI - SOMME HANGELLA. *p* 0000 - - - -

8 T2 SEI - SOMME HANGELLA. *p* 0000 - - - -

8 B1

8 B2

8 Aa EMME NYT. TEE - RIMÄEL - TÄ KAIKU

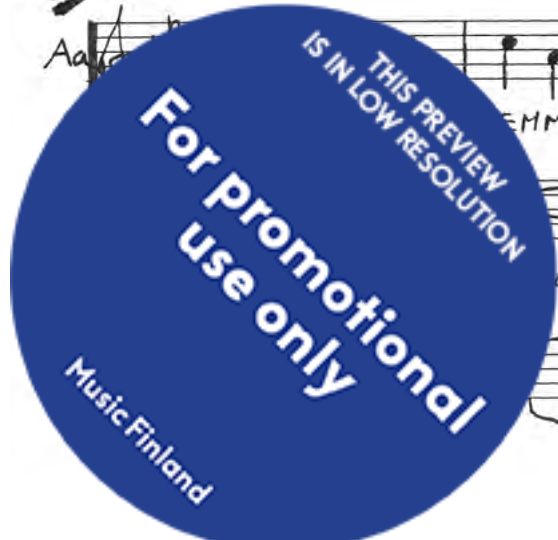
8 T1

8 T2

8 B1

8 B2

cresc...



(... JOULUSAUNA, s. 21.)

rit. molto

Aa 8 SUSIEN ULVOVA ÄÄ - NI. Aaa ---

T1 8 000 --- Aaa ---

T2 8 000 --- Aaa ---

B1 000 --- Aaa ---

B2 000 --- Aaa ---

Andante Parlando: EN TIEDÄ MUUTA KEINOA KUIN
KIIREHTIÄ KOHDEN JUKOLAA.
KAKSI AINA RATSASTAKOON VALKOA
JA MUUT HEITÄ JUOSTEN SEURATKOOT,
JUOSTEN VUOROTELLEN, VUOROTELLEN
RATSASTAEN. (u)

Aa 8 Aaa. 000 ---

T1 8 Aaa 000 ---

T2 8 Aaa 000 ---

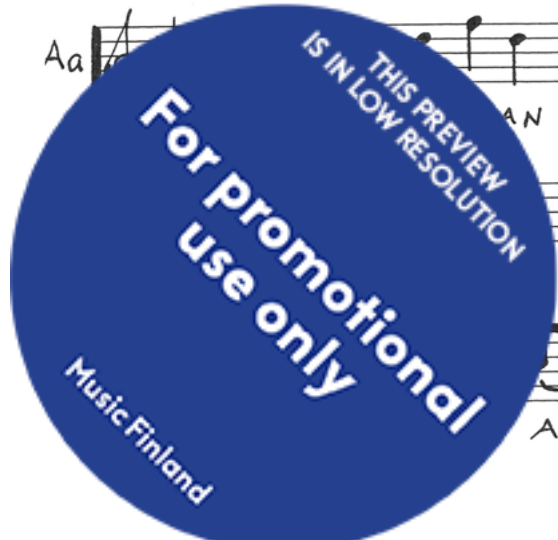
B1 000 ---

B2 000 ---

(Kuin itsekseen)

Aa AN AVULLA EHKÄ PELASTUMME VIE - LÄ,

A - VULLA EHKÄ PELAS - TUMME VIE - LÄ.



(... JOULUSAUNA, s. 22.)

T1
T2
p UUU ---

B1
p JUMALAN AVULLA EHKÄ PELASTUMME VIE - LÄ,

B2
p

T1
T2
UUU ---

B1
JU - MA - LAN A - VUL - LA EHKÄ PE - LASTUMME VIE - LÄ.

B2

T1
T2
f JUMALAN A - VUL - LA EHKÄ PELASTUMME VIE - LÄ,

B1

B2

VUL - LA EHKÄ PELAS - TUMME VIE - LÄ.

